COMENTARIO DE LIBROS:

“RE-CREACIONES. Entre Arte y Psicoanálisis”¹¹

Angeles Vergara, Maritza Moreno, Rolando Rebolledo y María Isabel Cruz (Editores). Santiago: Asociación Psicoanalítica Chilena, 2020.

Reseña: María de los Angeles Vergara S.¹²

Trabajando en las innumerables tareas que implica editar un libro para la Asociación Psicoanalítica Chilena, pensé muchas veces que el valor del mismo se esfumaba, sobre todo cuando la soledad y el aislamiento se imponían. Sin embargo, releendo los textos, volvía la emoción de verlos llenos de significados: por el vínculo con la historia del libro, por mi relación con los escritores, por el significado de sus palabras (que muchas veces me parecen poesía), pero sobre todo por el amor al arte y al psicoanálisis que representan, y el combate por mantener viva una actividad que involucra disponibilidad de tiempo, esfuerzo en pensar y acercarse al conocer: la lectura y la escritura.

La idea de hacer este libro partió en el primer directorio de Julia Lauzon (2017/18), en el momento en que llegaban cartas de renuncia a nuestra Asociación. Propuse el proyecto pensando en que “las crisis son oportunidades” y que sería una forma de celebrar los 70 años de APCh, más allá del susto que nos provocaba el cambio que se producía por la partida de los colegas.

Hablé con Maritza Moreno para iniciar el proyecto y escribimos una linda carta, invitando a participar a toda la membresía. Una invitación abierta y transparente que un par de miembros agradecieron, pero sólo Rolando Rebolledo respondió. A finales de 2017 -quedaba un año y medio- se integraron Carmen Gloria Perales, Francisco Arteaga, Constanza Buguñá e Isabel Cruz. En una primera selección de ideas y textos, definimos la creatividad como núcleo – crisis y creatividad– y surgió el deseo de rescatar escritos de sus miembros históricos para integrarlos con otros actuales. Aparecieron entonces los textos de Artaza y Whiting sobre la

¹¹ Trabajo leído en el lanzamiento del libro Re-Creaciones. Entre Arte y Psicoanálisis, 4 de mayo de 2021.

¹² Psicóloga. Psicoanalista. Miembro Asociado Asociación Psicoanalítica Chilena.
Email: vergarasalas1@gmail.com

vocación analítica, de Matte Blanco sobre Magritte, y los estudios Liliana Pualuan sobre literatura. Con Carmen Gloria Perales, fuimos a tomar té con Ximena Artaza para contarle la idea y ella nos miró con alguna desconfianza, pero no nos desanimó.

La Vocación Psicoanalítica fue presentado en el Pre-congreso didáctico de Río de Janeiro y publicado en la revista de APCh en el año 80. Pero probablemente fue preparado a fines de los 70', cuando venía Liberman cada 3 meses a Chile, luego de haber emigrado muchos analistas en los años 60 'y 70'. Artaza y Whiting se centraron en el tema de la vocación, probablemente por la experiencia de ver que muchos de los que estudiaban en el Instituto, no se recibían ni se asociaban.

Teníamos tres textos ejes y buscamos quien pudiera comentarlos, pensándose desde la actualidad. Le escribí al Dr. Bolognini, Past-President de IPA, explicándole el proyecto y pidiéndole comentar este artículo de Ximena Artaza y Whiting. Su respuesta inmediata y amable nos alentó muchísimo. Otro analista aceptó comentar los textos de Liliana, pero pienso que su amplitud y complejidad, dejaron pendiente este comentario. A Marcela Fuentes, le pedimos comentar el texto de nuestro fundador, Ignacio Matte Blanco, y su trabajo dio consistencia a la producción. Marcela conoce de cerca la historia de APCh y sus fundadores; conoce mucho de arte, entre otras razones, porque es una magnífica dibujante.

El libro quedó así dividido en 3 partes: Creatividad en el Espacio Analítico, Literatura y Psicoanálisis, y Psicoanálisis y Artes Visuales. Además de los comentarios, fuimos recolectando otros textos que enriquecieron los temas.

La Vocación Psicoanalítica de Ximena y Whiting, comentada por Bolognini, fue acompañada de *La Experiencia Analítica como Espacio Creativo*; una monografía de Constanza Buguñá - revisada para esta publicación- que nos parecía representaba muchas de las potencialidades del encuentro analítico. También incluimos *Los Espacios donde se crea el Sueño*, una presentación que Marie France Brunet había hecho en las reuniones científicas de esa época, reescrita para el libro. Aquí abordaba un tema central en nuestra disciplina y nuclear respecto de la creatividad, porque descubre toda la riqueza que puede encontrarse en el trabajo psíquico.

En la parte sobre Psicoanálisis y Literatura, el eje estuvo en el texto de Liliana Pualuán sobre *Juan Rulfo. Pedro Páramo: Huellas de un duelo*. Sin embargo, Rolando Rebolledo encontró el borrador inédito de la misma autora sobre *Culpa Persecutoria en Franz Kafka*. Este último fue publicado tal cual, en muestra de respeto y cariño. Sus textos muestran la rigurosidad con que ella leía las obras literarias, y el pensamiento psicoanalítico con que intentaba profundizar en su comprensión. En el texto de Rulfo, Liliana recoge infinitas y significativas palabras mexicanas que abordan el duelo, la cultura prehispánica, la creación, la culpa, los conquistadores, la destrucción, la re-creación, y otros muchos temas que estudia con el psicoanálisis y la literatura en su cabeza. A estos textos se sumaron, *Hasta que la Muerte nos separe. O solo intente hacerlo...*, que Nicolás Correa escribiera para el libro; un diálogo/monólogo sobre la creatividad, con Parra, la infancia, el circo, y otras ideas... en la mente; *Las ilusiones Inciertas del Encuentro Analítico*, trabajo de Fernando Araos que con veta creativa, reúne a Parra, Keats y Bion; *Relaciones Objetales en un poema de amor. Una lectura psicoanalítica de Neruda*, trabajo que Ricardo Readi, candidato por entonces, había publicado en el International Journal of Psychoanalysis en 2018; Ricardo se dio el trabajo de traducir y conseguir la autorización para que nosotros pudiéramos publicarlo en español.

En los años en que APCh se albergaba en la sinagoga de Tomás Moro, Wanda Pessoa y Marcela Fuentes presentaron un trabajo sobre el libro Patrimonio, de Philip Roth: *Reflexiones a propósito de un sueño de Philip Roth: función del soñar/pensar en la elaboración de un duelo*, un análisis que probablemente el escritor hubiese agradecido, aunque también discutido. Juan Dittborn Santa Cruz, había publicado en nuestra revista (1998) lo que es en realidad una re-escritura psicoanalítica maravillosa de un cuento de Pablo Simonetti: *Advenimiento de una organización patológica: El hombre del Santa Lucía*, enriqueciendo esta muestra de pensamiento psicoanalítico y literatura.

Paralelamente al trabajo de recolección de los textos, la recolección de fondos se tornó problemática. Las fuentes imaginadas no estaban disponibles. Surgió entonces en el directorio de Julia Lauzon, con Carmen Gloria Perales como directora de Biblioteca y Publicaciones y Javier Pinto como tesorero, la idea de vender obras de arte que acumulaban polvo en la bodega. Así llegaron los pesos necesarios para la edición más barata, pero seria y bonita, que encontramos de la mano de Carla Caorsi, quien diagramó con sencillez y gusto, comprendiendo nuestros tiempos y sobresaltos. Los grabados de tiempos pasados se transformaron en la posibilidad de imprimir el libro RE-CREACIONES. Los editores fuimos

todos, pero Isabel Cruz destacó por su revisión acuciosa de muchos textos. Ordenamos el índice pero el libro no estuvo para el aniversario de los 70 años. Con la ayuda de nuestra bibliotecaria Mónica Meliqueo, conseguimos las autorizaciones en medio del estallido social de octubre 2019 y en la pandemia y no sin dificultad, la inscripción del libro en el registro de Propiedad Intelectual del Ministerio de las Culturas.

El tercero de los ejes fue un texto de Ignacio Matte, nuestro fundador. Tenía el valor de rendir un homenaje a quien diera vida a nuestra Asociación, 70 años atrás. El texto se había publicado en 1996 en nuestra revista, pero es posible que hubiese aparecido en otra revista o libro italiano que no logramos encontrar. *El Espíritu de la Geometría o L'esprit de la Géométrie*, tomando el título de la obra de Magritte, es un estudio que realiza a partir de un encuentro con Magritte, Matta, Witt (psicoanalista inglés), en su casa de Londres a finales de los 30'. Trata de la teoría con la que Matte empezaba a pensar nuestro aparato mental; de cómo iba explicando simetrías, modo heterogéneo y modo homogéneo, la bi-lógica del ser humano. Él mismo dice: "el problema es demasiado difícil". Pero Marcela comenta y amplía las palabras de Matte, para comprender mejor o motivar la lectura de la obra de nuestro fundador, compleja en un tema complejo como es el inconsciente.

En esta tercera parte, el libro contempla: *Frida Khalo: ¿una experiencia de dolor psíquico?* escrito de Mabel Silva, chilena y psicoanalista radicada en Barcelona, que analiza el tema del dolor psíquico, central en psicoanálisis, de la mano de textos y pinturas de esta artista; *Los autorretratos de Vivian Maier como herramienta para el psicoanálisis*, trabajo que Viviana Castro había leído en una Muestra Fotográfica del Centro Cultural de Las Condes; y dos trabajos escritos a propósito de cintas cinematográficas, arte del s. XX por excelencia.

Develando el sí mismo. De transformaciones en alucinosis a la aceptación de los hechos, escrito por el grupo de estudio de Bion que dirige Wanda Pessoa y trata del análisis de un film francés que permite observar el trabajo psicoanalítico que existe cuando un paciente se encuentra con "su soledad y su desamparo", se aterra de "descubrirse dentro de sí mismo" y sin embargo, en el proceso también puede descubrir "un devenirse que puede disminuir el estancamiento" y permitirle "vivir una experiencia catastrófica" sin que "se convierta en catástrofe". Para terminar, incluimos otro escrito muy poético de Constanza Buguñá, *Ida: el duelo por la identidad perdida*, que aborda el viaje de dos mujeres, sobrina y tía, hacia los árboles, con imágenes, colores, bosque, luz, música de Bach y de jazz; un reflejo que permite

ahondar en temas como la sexualidad, el silencio, el dolor, la tristeza y los procesos de duelo para lograr una mayor integración.

Tal vez lo esencial de este libro es el trabajo que hacen los escritores al acercarse a las obras de arte para perseverar o profundizar en nuestro pensamiento clínico. En otro nivel de análisis, también podemos preguntarnos si éste será otro trabajo que hacemos para comprender las pérdidas que han ocurrido en la APCh, así como lo hicieron Ximena Artaza y Carlos Whiting en su época.

El libro, así como tantos otros eventos de APCh, representa materias que pueden originar rivalidades y hostilidades por la cantidad infinita de lecturas que puede sugerir, pero también puede engendrar interacciones, vínculos, identidades o pertenencias que resulten más solidarias y fértiles. En palabras de Proust (que aparecen en un texto de Green): "Se trata de sacar fuera del inconsciente una realidad, para llevarla al reino de la inteligencia, tratando de mantener su vida y no mutilarla, de hacerle sufrir la menor pérdida posible; porque la mínima luz de inteligencia puede ser suficiente para destruirla. Es un poco el mismo tipo de esfuerzo cauteloso, dócil, atrevido y necesario que tiene que hacer alguien que aún dormido, quisiera examinar su sueño con inteligencia, pero sin que esta intervención lo lleve a despertar." La vida psíquica resulta un objeto común para el arte y el psicoanálisis, pero el primero se hace cuerpo con ella, y con el inconsciente va tejiendo y creciendo en su interior, mientras el segundo trata de conocer y comprender de qué está hecho el tejido y cómo se teje. Como dice Green a propósito de Conrad, el psicoanálisis, sin dejar de ser una exploración apasionada de la vida psíquica, trata de mantener un doble curso: uno cercano, los pies en la tierra, y otro mar adentro, "adentrándose en el Inconsciente y su doble indomable, el Ello".

Reseña: Jorge Barros B.¹³

Quiero agradecer la invitación a comentar el libro “Re-Creaciones Entre Arte y Psicoanálisis”. Fue un regalo doble: el libro y la tarea. Probablemente decidieron correr el riesgo, esperando la opinión de alguien que mantuviese cierta lejanía y también cierta proximidad con estos temas. Creo que es así y por lo mismo debo confiar en que la audiencia será benevolente con mis observaciones.

Todo libro tiene su lector, y cada lector puede leer un mismo libro de varias maneras. Yo escogí una lectura muy general evitando detenerme en los detalles de cada uno de los textos. Esto no lo hice “por falta de tiempo”, sino porque no tengo la formación suficiente para hacerlo. Con mucho más tiempo, tampoco podría haberlo hecho.

Si bien suelo saltarme las introducciones, en esta oportunidad no fue así. La introducción pone este libro en un contexto más amplio. Un contexto que yo entiendo, contiene dos propósitos generales. Primero, veo una voluntad de explicar, de conciliar, de cerrar una etapa de la historia de la Asociación Psicoanalítica Chilena, señalando hechos importantes de su origen y desarrollo. Pero también la lectura de la introducción y los textos me sugirieron que junto al deseo de cerrar un proceso, el libro busca abrir uno nuevo o quizás reestablecer uno de los propósitos que tuvieron originalmente quienes formaron esta Asociación. La introducción es una reflexión acerca de la historia de la Asociación, muestra y describe sus orígenes, sus logros y dificultades; señala encuentros y desencuentros entre personas, destacando el valor de los individuos en la búsqueda de tareas comunes. Como lector carente del conocimiento de todos los detalles, me parece que los editores de este libro tuvieron el propósito de hacer las paces con todo aquello, con lo bueno y lo malo ocurrido a lo largo de la historia; de aceptar y reconocer lo que aconteció para plantear dar continuidad a la tarea que permitió el origen de esta Asociación.

Esta reunión de hoy, como toda reunión de esta Asociación descansa y es el logro, de décadas de reuniones y trabajo orientado a fines compartidos por personas muy distintas.

¹³ Psiquiatra. Clínica UC. *Email: jbarrosb@uc.cl*

Particularmente fascinante me pareció el comienzo, hoy diríamos poderosamente multicultural, de esta enorme tarea con influencias británicas, europeas continentales, y sudamericanas. Estas “influencias” ocurrieron gracias al deseo y la voluntad de quienes tuvieron la inteligencia de acoger las ideas de otros. Pero esto solo, no explica el desarrollo posterior. También se advierte que se necesitó ambición para estudiar y aprender, y generosidad para enseñar lo que se había aprendido, para lograr que otros pudiesen continuar con esta tarea.

Pese a que la introducción es breve, logramos identificar un desarrollo particularmente virtuoso: en el comienzo se incorpora un conocimiento en fase muy temprana de su desarrollo en el extranjero, para establecer una comunidad de profesionales que asimilaran este nuevo saber en nuestro país. Se logra generar nuevo conocimiento que viaja de vuelta a Inglaterra y a otros países de Europa. Al leerlo tuve la impresión de estar frente a una historia que quizás no ha sido debidamente narrada, una historia del desarrollo de una actividad nacida por el entusiasmo, el rigor y el optimismo de muchas personas, algunos debidamente recordados y probablemente ya muchos, casi anónimos. Como corolario de este largo proceso escojo una cita incluida en uno de los textos *“si la organización no responde a las necesidades humanas uno de los dos vendrá a ser destruido: la organización o el individuo”*. Ustedes siguen aquí.

Antes de leer los artículos, pensé que la unidad temática de los textos descansaba en las obras de arte; en el arte. Esa primera impresión no la confirmó mi lectura.

Respecto de los textos: hay hechos que creo conveniente destacar.

- Los autores representan a varias generaciones de analistas; personas que han vivido en etapas muy diferentes de la historia de la Asociación, de nuestro país y del mundo.
- Neruda, Kafka, Matta, Simonetti, Parra, Roth, Rulfo, Frida Kahlo y François Ozon, pertenecen a tradiciones y vivieron circunstancias dispares.

Utilizar las herramientas del psicoanálisis para abordar obras de arte, podría generar la expectativa de que de ese modo uno se alejaría de la reflexión cotidiana a la que obliga el trabajo clínico, para abordar un propósito más alto, más grande, como es la obra de arte.

Esto es probablemente lo que ocurre cuando esta tarea la realizan personas que tienen su lealtad en la teoría, en los conceptos, más que en los hechos que dan origen a los conceptos.

Así, los textos reunidos en este libro (quizás porque sus autores son clínicos), no abandonan ese territorio desde el cual surgió la teoría: preguntas que se originan en problemas clínicos que surgen en la vida real de las personas.

Alguien, refiriéndose a quienes escriben ensayos, dijo que había dos estilos de ensayistas: quienes plantean sus argumentos sugiriendo nuevas preguntas y quienes resuelven todo argumento sin dejar espacio alguno para otras preguntas. Ambas aproximaciones que pretenden describir estrategias distintas, también se expresan en el trabajo clínico. Pero el trabajo clínico por su naturaleza, nos obliga a mantener distancia de nuestras convicciones más rígidas. El afán por comprender mejor obras y autores, nunca sustituye las obras mencionadas; toda la teoría y las herramientas al servicio de una mejor comprensión de la obra, la mantienen intacta e invitan al lector a conocerlas.

Uno de los textos subraya el valor particular que tiene la experiencia real sobre la teoría acerca de esa experiencia, recurriendo a los escritos personales de Bion. Me parece que sus autoras citan aquellos pasajes de este autor que sitúan, que ponen en contexto la clínica y la teoría, la experiencia continua de lo vivido, es decir la biografía real y el afán de atenuar sus consecuencias por algún medio. Incluyo una cita de Bion destacada por las autoras: *“Yo no sabía que amase tanto la vida. Sobreviví para pagar la factura. Lucha en la guerra y pásate el resto de la vida pagando la factura por todas esas granadas y tanques y balas y por ese estado mental que proporcionaba una coraza más impenetrable que “la gloire” o “la flanelle”.*

Los textos sobre Rulfo, Kafka, Roth y otros autores, abordan la experiencia estética regresando a la experiencia clínica que es la que inclina a los autores a abordar la obra estética. Lo vemos en el recorrido que hace Liliana Pualuan en la lectura de Juan Rulfo, describiendo la melancolía y el duelo del personaje, desde y hacia la clínica. Esta novela habría sido construida con la culpa de los conquistadores junto al duelo de los pueblos conquistados. Esta voluntad por abordar la obra manteniendo los pies en la clínica también lo muestra el trabajo de Wanda Pessoa y Marcela Fuentes, al estudiar un sueño de Philip Roth en Patrimonio. Ellas subrayan *“el objetivo de este trabajo es acercarse a la función que ocupa*

el soñar en la vida psíquica del soñante, al encontrarse éste en proceso de elaboración de un duelo". El artículo de Constanza Buguñá aborda directamente la actividad del psicoanalista como una tarea análoga a la creación artística. Es posible que este texto en particular genere muchas preguntas respecto del trabajo clínico y también del arte. Pero no hay que perderse, pues la lealtad de esta autora, está con el problema clínico, cotidiano, propio del trabajo con los pacientes. La reflexión sobre el paralelo del ejercicio creativo en el arte y el psicoanálisis logra dar claridad a la tarea cotidiana del terapeuta.

En suma, fue una suerte haber leído este libro. Yo recomiendo con mucho entusiasmo su lectura. Es un libro que invita a conocer las obras de varios autores, a ver o a leer por primera vez o, a releer y ver nuevamente lo que ya vimos. Pero también este libro nos invita a conocer el pensamiento psicoanalítico que crea estas nuevas perspectivas para comprender las obras de arte. Dan ganas de leer a Bion y a muchos otros.

Quedo con la impresión general de una voluntad por situar el presente en continuidad con el pasado para cuyo logro han recurrido a obras de arte abordadas con algunas de las herramientas que entrega el psicoanálisis. Esto permite volver sobre la actividad clínica, regresar al sitio desde donde comienza toda la reflexión y sugiere que la explicación de una obra de arte, así como la explicación de la conciencia, la conducta y la vida de los seres humanos, siempre mantendrá un horizonte quizás incómodo, en el que cabrán más preguntas que respuestas.